



经济伦理国际论坛丛书
International Forum Series on Business Ethics

危机中的 资本、信用和责任

未来财富创造需要什么样的
概念、制度和伦理

主 编 陆晓禾

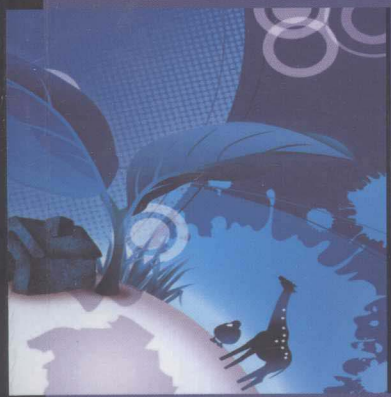
客座编辑 [美]金黛如 (Daryl Koehn)

Capital, Credit, and Responsibility
in Crisis

What Concepts, Systems, and Ethics are Needed
for Future Wealth Creation



上海社会科学院出版社





经济伦理国际论坛丛书

International Forum Series on Business Ethics



危机中的 资本、信用和责任

未来财富创造需要什么样的
概念、制度和伦理

主 编 陆晓禾

客座编辑 [美]金黛如 (Daryl Koehn)

Capital, Credit, and Responsibility
in Crisis

What Concepts, Systems, and Ethics are Needed
for Future Wealth Creation

图书在版编目(CIP)数据

危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理/主编 陆晓禾

—上海：上海社会科学院出版社，2011

(经济伦理国际论坛丛书)

ISBN 978 - 7 - 80745 - 963 - 7

I. ①危… II. ①陆… III. ①经济伦理学文集
IV. ①B82 - 053

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 247928 号

危机中的资本、信用和责任

未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理

主 编：陆晓禾

客座编辑：[美] 金黛如(Daryl Koehn)

责任编辑：陈 军 董汉玲

封面设计：闵 敏

出版发行：上海社会科学院出版社

上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.com> E-mail:sassp@sass.org.cn

经 销：新华书店

印 刷：上海长城绘图印刷厂

照 排：南京展望文化发展有限公司

开 本：710×1010 毫米 1/16 开

印 张：40.75

插 页：2

字 数：688 千字

版 次：2012 年 2 月第 1 版 2012 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 80745 - 963 - 7/B · 065

定价：98.00 元

版权所有 翻印必究

编 委 会

主 任 潘世伟 [加拿大] 亚历克斯·C. 迈克劳斯(Alex C. Michalos)

委 员 (按姓氏字母顺序排列):

[法] 翟博思(Henri-Claude de Bettignies) [美] 乔治·恩德勒(Georges Enderle) 郝德良 [瑞士] 托马斯·B. 赫代尔(Thomas B. Hodel) [美] 金黛如(Daryl Koehn) [香港] 林洁珍 陆晓禾 [南非] 迪恩·J. 罗索夫(G. J. Deon Rossouw) 李轶海
童世骏 万俊人 袁 立 朱贻庭

主 编 陆晓禾

客座编辑 [美] 金黛如(Daryl Koehn)

序 言

本书中的论文发表于2010年10月由上海社会科学院主办的国际研讨会“危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理”。这次研讨会的协办单位有上海市伦理学会、上海市经济学会、中欧国际工商管理学院领导力和责任中欧研究中心及美国圣托马斯大学。

这次研讨会上提出的丰富的观点和发言者所涉及的话题，非常令人振奋。我在此想要评论研讨会上大家都赞成的要点，指出中国学者和美国、日本以及欧洲发言者之间在研究方法上的若干不同，而不是简单地重述本书所论及的主题。

在看这些论文时，人们可能不得与被与会者的集体感觉所触动，那就是：世界经济正处在一个转折点或拐点上。研讨会的举行非常及时，因为与会者用各种方式表达了他们的如下信念：陈旧的财富概念，陈旧的对于政府管制和企业自律的依赖，陈旧的资本主义经典，陈旧的资本和经济的政策，以及更一般的，陈旧的经营企业的方式，不再起作用了。全球金融系统震动的规模愈益扩大，公共部门或私人部门中没有人似乎确切地知道如何做应对。本书中的这些论文感觉敏锐，作者们力图跳出固有的模式，思考并提供一些至少可由决策人尝试制止这些震动的创造性的观点或方法。

必须承认，与会者相信可以有极为不同的路径。中国发言者倾向于注重比较博大的宏观动态经济学（例如，信用本身的变化性质；中国社会和中国经济的变化性质；外汇的走势），而非中国发言者更强调中观问题（例如，由公司践行的企业社会责任；企业对各种利益相关者，尤其是股东造成的影响）。中国发言者还对正在持续的危机采用一种引人注目的更为历史的路径，而其他发言者则更为关注当下的研究。然而，不应当把这种（并非绝对的）分歧看作是件坏事。本书正确地提醒我们，当前的危机在所采取的决策以及在微观、中观和宏观层次上表现出来的行为方面有其根源。并且，这次危机，同任何

2 危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理

一次危机一样,至少部分地可归因于过去的趋势和行为;同时,当前的危机具有以前的萧条或衰退所没有的新特征。所以,我们需要借鉴过去和独特的现在来考虑未来。

我想要对主办了产生如此之多一流论文的 2010 年研讨会的陆晓禾教授和她的上海社会科学院同事表达真诚的感谢,并且感谢这本不同凡响的论文集。

金黛如
美国圣托马斯大学
2011 年 10 月
(陆晓禾译)

前 言

由美国次贷危机而引发的全球金融危机,又进而演变为目前仍在扩大的主权信用危机。包括美国在内的一些国家的政府,为救援金融业和刺激经济而大举借债,致使金融危机的重心由私人金融机构而转为主权国家,特别是2011年8月5日国际评级机构标准普尔公司下调美国AAA级主权信用评级,引起全球市场更大恐慌,同时也促使人们进一步反思全球金融体系及其背后的新自由主义经济制度。

本书中外作者们参加的2010年上海经济伦理国际研讨会,就是在这一全球性危机背景下举行的。研讨会的题目是“危机中的资本、信用与责任:未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理”。这一题目包括两大主题,一是以美国金融危机为案例,抓住危机中突出的资本、信用和责任问题,从经济伦理方面进行研究和分析;二是基于对金融危机所暴露问题的研究和分析,进而探讨未来财富创造所需要的新的概念、制度和伦理,以期具有前瞻性地提供我们的研究成果,力图避免类似危机的发生,寻求合理、公正、可持续和负责任的新的财富生产方式。本书收入的就是中外作者们在这两方面进行的深入而富有建设性的成果,书末并附有中外学者有关这两方面研讨成果的较为详细的介绍和评论。

这次研讨会是在金融危机的重心开始转向主权信用危机之际举行的,以“危机中”和“未来财富创造”为题,敏锐和恰当地表明了我们对这次危机的看法,即它是一种系统性的原因造成的危机,是一种需要系统性的改革、创新甚至革命才能避免或克服的危机。这并非耸人听闻。在世界的许多地方,尤其在金融危机始作俑者的美国,最近一两年间在“新经济”名称下,正在发生着一系列的革命运动,这些运动直指西方现行财富创造制度以及作为这种制度理论根据的产权经济学鼻祖亚当·斯密,从生产、消费、分配和流通方式到相应的思想、教育、文化概念,从占领华尔街的持续运动,到提出占领被这种华

尔街文化所占领的人们的头脑这种文化和精神诉求,从对一般的西方财富生产方式的质疑到新的财富生产组织形式的出现。这一正在发展的社会经济和文化动态,不仅值得西方国家,而且也值得新兴市场经济国家的人们注意,新兴市场经济国家已经并正在愈益紧密地处于这种财富创造方式及其制度文化中。尽管本次研讨会的举办与这一社会经济和文化动态并没有直接联系,本书中的大多数作者也并没有采取上述激进的社会运动态度,但对于“世界经济正处在一个转折点或拐点上的集体感觉”(金黛如语)则是相同的。也正因为世界经济或者说财富生产方式及其相应的制度文化现在仍然处在转折点上,并且由于主权信用危机的扩大,而更加强了人们的这种感觉,因此本书的出版就更具有意义:为这一世界性的研究和新的财富创造方式,作出我们的贡献,提供我们的研究成果。

本书中的论文除了少数几篇因时间或发言者个人原因未及会上陈述外,都在本次研讨会上作过发言和讨论。与以往先期出版中文版不同,提交给本次研讨会的英文论文,由于国际著名学术出版公司斯普林格(Springer)的支持,同时也提交给了新创办的《亚洲经济伦理杂志》(*Asian Journal of Business Ethics*),经过匿名评审后,部分英文论文先期在2011年6月和2012年1月出版了电子版本和纸质版本。更全面和完整的以中文形式出版的本书,作为《经济伦理国际论坛丛书》的第四卷书,同以往的要求一样,在研讨会后,予以作者充分的时间,在研讨会讨论的基础上,修改补充自己的论文。因此,除少数因主题或未收到作者修改稿的原因外,提交给研讨会的全部中英文论文都在收到作者的修改稿和授权后编入了本书,以期让读者全面和充分地了解我们的研讨成果。本书的英文提要由金黛如教授最后校定,其他主编工作包括全部中译文的校译由我承担。错误疏忽在所难免,敬希读者批评指正。

最后,衷心感谢上海市委宣传部副部长、上海社会科学院党委书记潘世伟教授出席本次研讨会并讲话,感谢原上海社会科学院党委副书记、华东师范大学党委书记童世骏教授主持本次研讨会的开幕式,感谢我所在的上海社会科学院领导和各部门对本次研讨大会的支持和帮助。同时也衷心感谢上海市伦理学会、上海市经济学会、上海中欧国际工商学院和美国圣托马斯大学合作举办本次研讨会,感谢上海市社会科学联合会学会处处长、经济学会副会长郝德良教授,美国圣托马斯大学金黛如教授,中欧国际工商学院翟博思教授,中国伦理学会会长、清华大学哲学系万俊人教授,美国圣母大学恩德勒教授和上海市伦理学会会长朱贻庭教授对会议的支持和致辞,感谢中外专

家学者出席研讨会并提交了高质量的论文,感谢 Springer 出版公司负责人奥利佛(Neil Olivier)先生、《伦理学研究》主编唐凯麟教授、《道德文明》杂志主编杨义芹教授对本次研讨会和对我国经济伦理研究的大力支持,还要感谢中译者和负责出版本书的陈军老师和小董编辑的帮助。正是所有这些中外学者和单位的理解、信任和支持,才不仅使得这次研讨会成功举行并得以将它的最后文字成果呈献给读者。

陆晓禾

上海社会科学院经济伦理研究中心

2012 年 2 月

致 谢

感谢上海市社会科学院联合会和美国圣托马斯大学(University of ST. Thomas, Minnesota, USA)对本书出版给予的赞助。

感谢 Springer Science + Business Media B. V. 允许本书翻译和出版在《亚洲经济伦理学杂志》2012 年第 1 期(创刊号)上和《经济伦理学杂志》上发表的下述英文论文和评论:

亚历克斯·C. 麦克劳斯:“2010 年 10 月上海经济伦理国际研讨会部分论文评论”;金黛如:“后信用危机:需要哪些新概念? 应当抛弃哪些旧观念或做法?”;迈克尔森:“解读领导者的思想:寻求 21 世纪全球资本主义的经典著作”;柏泰德:“企业社会责任和领导力:中国能否引领一场新的领导方式转换?”;迪恩·J. 罗索夫:“资本主义、金融和企业责任的全球经济伦理观点:2008 年全球金融危机的影响”;杨卫、林洁珍:“人民币升值问题的经济伦理分析”;乔治·恩德勒:“中国的财富创造和发展伦理学的一些经验教训——企业责任和可持续性”;以及海蒂·冯·维尔岑·豪威克:“中小企业群如何应对全球企业责任要求”。

ACKNOWLEDGEMENTS

We are grateful to the book sponsors: Shanghai Association of Social Sciences and the University of St. Thomas, Minnesota.

The editors and the Shanghai Academy of Social Sciences Press are also grateful to *Asian Journal of Business Ethics*, *Journal of Business Ethics* and their publisher Springer for kind permissions to translate the following articles into Chinese and to publish the Chinese versions:

Alex C. Michalos: “Observations on Some Papers Presented at the Shanghai Forum, October 2010”; Daryl Koehn: “Post—Credit Crisis: What New Concepts Are Needed? Which Old Notions or Practices Should Be Abandoned?”; Christopher Michaelson: “Reading Leaders’ Minds: In Search of the Canon of 21st Century Global Capitalism”; Peter Buytaert: “CSR and Leadership: Can China Lead a New Paradigm Shift?”; G. J. Deon Rossouw: “Global Business Ethical Perspectives on Capitalism, Finance and Corporate Responsibility: The Impact of the Global Financial Crisis of 2008”; Wei Yang & Kit-Chun Joanna Lam: “An Ethical Analysis of Economic Issues Related to the Appreciation of the Renminbi”; Georges Enderle: “Wealth Creation in China and Some Lessons for Development Ethics — Corporate Responsibility and Sustainability”; and Heidi von Weltzien Høivik: “How Can SMEs in a Cluster Respond to Global Demands for Corporate Responsibility?”.

序言..... [美] 金黛如(1)

前言 陆晓禾(1)

致谢 (1)

导论：上海经济伦理国际研讨会论文评论
..... [加拿大] 亚历克斯·C. 麦克劳斯(1)

一、对金融危机的经济伦理反思

大而不倒：美国金融系统治理的伦理溃败

..... [美] 迈克尔·桑托罗 罗纳德·J. 斯特劳斯(19)

社会资本为社会生产

——对美国金融危机和信用关系的伦理思考 陆晓禾(29)

金融赌博与过度投机 [德] 彼得·科斯洛夫斯基(51)

财富幻象：金融危机的精神现象学解读 张 雄(64)

金融监管的伦理本质与局限性 徐大建(87)

责任伦理建设与金融危机的防范 乔洪武(95)

从基督教伦理看自由经济主义及金融危机 [香港] 林洁珍(104)

二、后信用时代所需要的新概念

后信用危机：需要哪些新概念？应当抛弃哪些旧观念或做法？

..... [美] 金黛如(121)

解读领导者的思想：寻求 21 世纪全球资本主义的经典著作

..... [美] 克里斯多夫·迈克尔森(134)

2 危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理

- 循环经济伦理：可持续财富创造的伦理范式 …… 乔法容 周林霞(154)
碳经济的外部性与公平问题 …… 何玉长 郑素利(164)

三、财富、资本与伦理

- 财富伦理引论 …… 唐凯麟(179)
财富伦理：关于财富的自在之理 …… 向玉乔(190)
当代财富的伦理空间及其拓新 …… 高惠珠(201)
先富与共富关系的伦理审思 …… 王泽应(211)
道德资本及其经济价值 …… 王小锡(228)
资本的道德性及其实现条件 …… 王淑芹(234)
金融逻辑演绎下的财富伦理 …… 郝云(242)

四、财富创造、公民社会与民生幸福

- 公民化的财富创造 …… [美] 马文·T. 布朗(251)
从人性结构到市场权力结构
——市场机制深层结构的再发现 …… 鲁品越(262)
民生幸福与转变经济发展方式
——一种基于唯物史观的分析视域 …… 李兰芬(277)
现代危机下的公民责任 …… 余玉花(287)
信用体系、货币与资本主义危机 …… 陈祥勤(295)

五、企业家论坛：危机中的资本、信用与企业责任

- 培育新的经济伦理、加快推进经济发展方式转变 …… 冯国荣(309)
诚信立业，快乐向善
——羚锐制药的企业社会责任报告 …… 吴希振(315)
调结构、促转型时民营企业的首要责任 …… 袁立(322)
企业社会责任和领导力：中国能否引领一场新的领导方式转换？
…… [比利时] 柏泰德(326)

六、企业责任与诚信：经验与教训

中小企业群如何应对全球企业责任要求

…………… [挪威] 海蒂·冯·维尔岑·豪维克(333)

中国企业社会责任的差异化格局

——基于资本逻辑的视角 …………… 王 珏(364)

企业社会责任在中国：问题与前景 …………… [法] 翟博思(376)

如何缩小治理差距：企业社会责任还是更多管制？

——对鲁杰框架的分析 …………… [日] 梅田彻(385)

经济伦理视野中的企业社会责任及其担当与评价次序 …… 王露璐(389)

后金融危机时代的企业诚信与发展研究

——基于经济伦理视角 …………… 宣文俊(398)

论作为社会资本的诚信与企业的诚信治理 …………… 龙静云(407)

企业自身道德个性修炼的若干着力点分析 …………… 朱金瑞(419)

走出企业社会责任定义的丛林 …………… 周祖城(429)

从企业责任看危机下的高管高薪 …………… 顾逊里(442)

七、财富创造、经济伦理观念与作为一门学科的经济伦理学

经济伦理研究有待澄清的三个问题

——反思新自由主义经济思潮影响下的经济伦理研究

…………… 赵修义 朱贻庭(457)

通过应用科学大学教授伦理学来创造财富？

…………… [瑞士] 安妮格利特·赖斯纳 比亚·海斯 托马斯·B. 赫代尔(467)

资本主义、金融和企业责任的全球经济伦理观点：

2008 年全球金融危机的影响 …………… [南非] 迪恩·J. 罗索夫(482)

八、中国财富创造与发展经济伦理学

中国的财富创造和发展伦理学的一些经验教训

——企业责任和可持续性 …………… [美] 乔治·恩德勒(495)

人民币升值问题的经济伦理分析 …………… 杨 卫 林洁珍(515)

4 危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理

土地红利的伦理之维

——对当今中国财富增长方式的一种透视 高兆明(525)

后危机时代的公共资本：伦理两难与走向探讨 杨 继(535)

马克思的相对过剩工人人口理论与中国的“民工荒”问题

——对我国经济增长方式的一种伦理反思 陆晓禾(544)

金融危机与中国特色社会主义道路的若干思考 周中之(566)

附录

2010 上海第三届经济伦理国际研讨会综述 陆晓禾 顾逊里(579)

2010 上海第三届经济伦理国际研讨会反思

..... [美] 克里斯多夫·麦克尔森 凯瑟琳·格拉克 金黛如(598)

英文提要 (601)

作者索引 (627)

CONTENTS

Foreword	Daryl Koehn(1)
Preface	Xiaohu Lu(1)
Acknowledgements	(1)
Introduction: Observations on Some Papers Presented at the Shanghai Forum, October 2010	Alex C. Michalos(1)
Part One Business Ethics Reflections on the Financial Crisis	
Too Big to Fail-Ethical Breakdown of Governance of the U. S. Financial System	Michael A. Santoro & Ronald J. Strauss(19)
Making Social Capital Produce for Society — On the U. S. Financial Crisis and Capital Credit	Xiaohu Lu(29)
Financial Wagers and Hyper-Speculation	Peter Koslowski(51)
The Wealth Illusion; Interpreting the Financial Crisis in Terms of the Phenomenology of Spirit	Xiong Zhang(64)
The Ethical Nature and Limitations of Financial Regulation	Dajian Xu(87)
Responsibility Ethics and the Prevention of Financial Crises	Hongwu Qiao(95)
Economic Libertarianism and the Financial Crisis from the Perspective of Christian Ethics	Kit-Chun Joanna Lam(104)
Part Two What New Concepts are Needed for Future Wealth Creation	
Post-Credit Crisis: What New Concepts Are Needed? Which Old Notions or Practices Should Be Abandoned?	Daryl Koehn(121)
Reading Leaders' Minds; In Search of the Canon of 21st Century Global Capitalism	Christopher Michaelson(134)

2 危机中的资本、信用和责任：未来财富创造需要什么样的概念、制度和伦理

Ethics of the Circular Economy; An Ethical Paradigm of Sustainable Wealth Creation Farong Qiao & Linxia Zhou(154)

Externalities and Equity Issues Connected with the Carbon Economy Yuchang He & Suli Zheng(164)

Part Three Wealth, Capital and Ethics

An Introduction to Wealth Ethics Kailin Tang(179)

The Ethic of Wealth; Self-Evident Truths concerning Wealth Yuqiao Xiang(190)

The Ethical Space and the Innovation of Contemporary Wealth Creation Huizhu Gao (201)

Ethical Thinking on the Relationship between the “Early Rich” and Common and widespread Prosperity Zeying Wang(211)

Moral Capital and Its Economic Value Xiaoxi Wang(228)

The Morality of Capital and Its Accomplishments ... Shuqin Wang(234)

Wealth Ethics under the Financial Logic Yun Hao(242)

Part Four Wealth Creation, Civil Society and People’s Well-Being

Civilizing Wealth Creation Marvin T. Brown(251)

From the Structure of Human Nature to the Structure of Market Power — Rediscovery of the Deep Structure of Market System Pinyue Lu(262)

People’s Livelihood Well-Being and the Transformation of Economic Development — An Analysis from a Historical Materialist Perspective Lanfen Li(277)

The Crisis of Modern Citizens’ Responsibility Yuhua Yu (287)

The Credit System, Currency, and the Crisis in Capitalism Xiangqin Chen(295)

Part Five Business Roundtable: Capital, Credit and CSR

Fostering A New Business Ethics to Accelerate Changes to the Way in Which Economic Development Occurs ... Guorong Feng(309)

Happy to be Good — Lingrui Pharmaceutical Company’s CSR Report Xizhen Wu(315)